

2011

各位领导、老师们、同学们，大家好！

首先，我要感谢查明建院长的盛情邀请，

能有机会在这里与大家共同交流，我感到非常荣幸。

我是非常喜欢这个学校，也非常喜欢这个

平台，也非常喜欢这个团队。在来到这个团队

之前，我曾在南京航空航天大学从事了10年

的教学和管理工作，也担任过10年的院长

职务。在这10年中，我始终秉承着“以学生

为本”的理念，努力为学生营造一个良好的

学习氛围。在这样一个团队中，我将继续

秉承这一理念，与大家共同努力，为学

校的发展贡献自己的一份力量。

谢谢大家！

2011年10月10日

南京航空航天大学

各位老师、同学：大家好！

很高兴能有机会在这里与大家交流。

首先，我要感谢查明建院长的盛情邀请，

能有机会在这里与大家共同交流，我感到非常荣幸。

我是非常喜欢这个学校，也非常喜欢这个

平台，也非常喜欢这个团队。在来到这个团队

之前，我曾在南京航空航天大学从事了10年

的教学和管理工作，也担任过10年的院长

职务。在这10年中，我始终秉承着“以学生

为本”的理念，努力为学生营造一个良好的

果。

在这里，我希望无论是比赛的获奖者，还是在座的所有学子，一定不要忘却自己父母的辛勤的养育之恩，一定不要忘却所有孜孜不倦教导你们的老师。当然，今天你们的

再接再厉，既要学好外语，同时也要学好中文国学，为今后做一位优秀的，中外文化交流的使者，打下扎实的基础。

最后，我用父亲翻译的一首陶渊明的诗作为我发言的结束：

陶渊明诗是：
盛年不重来，
一日难再晨；
及时当勉励，
岁月不待人。

父亲的翻译是：

The youth, once gone, will no
longer return.

One day is as precious as a life,
as it closes.

Treasure every moment before it
slips by.

Mark the fleeting years wait for
no man.

文：苏美文 图：陈冠中 译：陈冠中